

URGENCES

Samu 57
Tous secteurs : aide médicale urgente (tél. 15).

(tél. 03 82 82 64 27).
Metzervisse : rue des Romains (tél. 03 82 56 80 70).
Rettel : rue du Chêne (tél. 03 82 83 70 01).

Ambulances
Guénange : Guénange ambulances (tél. 03 82 50 21 29 ou 06 84 71 55 82).
Kédange-sur-Canner : 57-Assistance (tél. 03 87 77 98 18).
Metzervisse : Moselle Ambulances (tél. 03 82 51 04 63).
Sierck-les-Bains : tél. 03 82 83 71 01

Pharmacies
Autres secteurs : composer le 3237.

Sapeurs-pompiers
Tous secteurs : tél. 18.

Gendarmeries
Guénange : boulevard du Pont

NÉCROLOGIE

M. Norbert Bennet

KËNIGSMACKER. — Nous apprenons le décès de M. Norbert Bennet survenu hier vendredi à Ars-Laquenexy, à l'âge de 65 ans. Il était né le 17 mars 1948 à Nangis (Seine-et-Marne). Il avait épousé Mme, née Monique Raraux en 1968 à Chalaudre-le-Reposte en Seine-et-Marne. Demeurant à Kœnigsmacker, le défunt était entouré de l'affection de son fils Jérôme.

M. Bennet était retraité cadre agent EDF. Une bénédiction sera célébrée le lundi 19 août, à 15 h, en l'église de Kœnigsmacker. Le corps, qui repose à la salle mortuaire de Kœnigsmacker, sera incinéré. Nos condoléances à la famille.

VIE RELIGIEUSE

Communauté de paroisses Saint-Maximilien-Kolbe : ce samedi, messe à 18 h 30 à Volstroff. Dimanche, office à Metzervisse à 10 h 45. Méditation du chapelet mercredi 21 août à 18 h à l'oratoire de Kédange.

RURANGE-LÈS-THIONVILLE Aude et Mathieu



Photo RL

C'est en mairie de Thionville et devant Gérard Feireisen, conseiller municipal délégué, que Mathieu Paix, contrôleur qualité et entraîneur de handball à l'Entente sportive Bousse-Luttange-Rurange, et originaire de Rurange, a pris pour épouse Aude Ruckert, professeur des écoles, domiciliés tous deux à Thionville. De nombreux joueurs et dirigeants ont acclamé les jeunes mariés à la sortie de l'église Saint-Maximin. Nos meilleurs vœux de bonheur.

Un joyeux enterrement



C'est l'abbé Bébert et son servan Edmond qui ont célébré la cérémonie d'enterrement de la fête. Photo RL

Après un samedi et un dimanche très fréquentés, la fête patronale de Montrequienne a vécu son dernier jour lundi. Vers 22 h 30, la cérémonie d'enterrement de saint Laurent a été célébrée par l'abbé Bébert. Accompagné de son servan Edmond, Bébert a béni l'assemblée à coups de brosse à tapisser, puis a renouvelé sa bénédiction sur l'effigie de saint Laurent avant de le faire périr par les flammes. Ce curé d'un jour a rappelé les traditions qui régnaient dans ce village, a remercié les bénévoles sans qui il n'y aurait pas de fête. Un grand merci a été adressé à l'orchestre Nicky Michel, qui a redonné une vraie vigueur à cette fête de village. L'année dernière il avait fait venir un très grand nombre de personnes et il a renouvelé son exploit cette année.

Seul bémol à cette fête : lors de la soirée dansante du lundi, un riverain du lotissement les Triches II a téléphoné à la gendarmerie pour se plaindre du bruit. Après avoir constaté que cette fête respectait toutes les autorisations nécessaires, les deux militaires sont repartis laissant se poursuivre la manifestation.

De nombreuses fêtes de village n'existent plus à l'heure actuelle, suite à l'incompréhension d'habitants. Il est à espérer que celle de Montrequienne ne subira pas le même sort...

METZERESCHE

Bienvenue à Simon

Simon a ouvert ses petits yeux pour la première fois à Thionville. Il fait le plus grand bonheur de son papa, Matthieu Faber, et de sa maman, Christelle Kleine, domiciliés à Metzeresche.

Tous nos vœux de prospérité au bébé et nos félicitations aux parents.

Dévotion à Marie à Marienfloss

La tradition veut qu'une dévotion particulière soit adressée à Marie le 15 août sur les lieux de la création du chapelet médité à Marienfloss près de Sierck-les-Bains. La cérémonie religieuse présidée par l'abbé Pierre Schamper, entouré de Claude Prouvet et en présence de l'abbé Antoine Munsch, a rassemblé une bonne centaine de participants. Ils ont été accueillis sur place par Hubert Bernard, le président de l'association de la Chapelle de Marienfloss.

Après la récitation du chapelet médité, la lecture de l'évangile et la bénédiction finale, les paroissiens de la communauté de paroisses de Marienfloss se sont retrouvés devant un verre de l'amitié offert par l'association.

Une belle façon de terminer la cérémonie à l'ombre des grands arbres d'un couvent jadis célèbre.



Une bonne centaine de chrétiens étaient venus à Marienfloss prier la Vierge Marie. Photo RL

MERSCHWEILLER

Dimanche, les pompiers enfilent le tablier

Une fois l'an, Merschweiler crée l'événement et devient le lieu de toutes les réjouissances. Ce dimanche, l'Amicale des pompiers remettra le couvert à l'occasion de la Saint-Barthélemy.

La Saint-Barthélemy, à Merschweiler est une institution. Chaque année, l'Amicale des pompiers se retrouve les manches pour proposer des animations et assurer une restauration de qualité. « Nous œuvrons dès le mardi. On installe le chapiteau, la cuisine, les tables et chaises. On travaille jusqu'au dimanche matin pour que tout soit prêt. Et le lundi, on démonte. »

Mille repas

Aux côtés de Denis Wehr, le président, ce sont soixante bénévoles qui sont mobilisés pour faire la fête dimanche. Tout débutera à 10 h 30, à la chapelle de la Paix, où une messe sera célébrée. Puis un apéritif sera offert par la commune. Ensuite, place à un déjeuner gargantuesque, agrémenté de jarrets et de jambon

braisé. « On prévoit mille repas. » Autant dire qu'il y aura de quoi se mettre sous la dent. « On privilégie la qualité des produits tout en proposant des tarifs attractifs. Si on vient chez nous, c'est avant tout pour l'ambiance conviviale et pour les animations. » Jeux pour enfants et musique avec cette année des sonneurs de cor sont prévus.

Les deux dernières éditions ont été difficiles, dame nature ayant fait des siennes : « Il y a deux ans, ça a été le déluge et l'année dernière, la canicule ». Alors dimanche, tous espèrent que le temps sera de la partie. Ensoleillé mais pas trop chaud !

Pour le bon déroulement de la fête, la commune sera fermée à la circulation.

S. F.

GUÉNANGE

Ils savent tout sur les comètes



Les membres du club d'astronomie de Terville sont venus en force à Guénange avec lunettes, diapos et panneaux d'exposition explicatifs Photo RL

Qu'est-ce qu'un météore ? C'est une particule qu'une comète laisse trainer dans son sillage. Et c'est quoi une comète ? C'est une sorte de boule de neige sale venue des confins du système solaire.

Les amateurs d'astronomie qui ont participé à la Nuit des étoiles organisée à Guénange par l'association locale Guénange loisirs en partenariat avec le club d'astronomie 51 Pegasi b de Terville savent maintenant tout sur les comètes et les météores ainsi que, d'une façon générale, sur les astres qui illuminent nos nuits.

Les membres de 51 Pegasi b sont en effet venus en force investir l'aire de jeu du hameau sur la butte avec trois lunettes, des diapos et des panneaux d'exposition, le

tout expliqué avec conviction, compétence et humour par un fin spécialiste : Georges Kusior, secrétaire de l'association. Et, cerise sur le gâteau : le ciel était parfaitement dégagé et les astres bien visibles.

Pour M. Kusior, 2013 est une année exceptionnelle pour les amoureux du ciel : « Après l'astéroïde 2012 DA14 qui a frôlé la Terre en février dernier, l'année 2013 nous offre une activité astronomique intense » avec deux comètes spectaculaires au début de cette année et surtout avec la comète Ison qui « sera peut-être le grand événement de l'année à partir de novembre prochain ». On pourra peut-être même la voir en plein jour avec un peu de chance. Mais attention, les comètes sont



La fête de la Saint-Barthélemy anime Merschweiler chaque année grâce à la mobilisation de l'Amicale des pompiers. Photo Archives RL

Concours de pétanque ce samedi à Guénange

L'association Guénange Loisirs organise un concours de pétanque en doublettes formées ouvert à tous ce samedi 17 août à partir de 16 h sur l'aire de jeu du hameau sur la butte. Premier prix : un jambon ; deuxième prix : un fuseau lorrain.

Loto de l'UNC

La section des anciens combattants de l'UNC de Guénange-Bertrange organise un concours de loto le dimanche 18 août à partir de 14 h 30 à la salle des fêtes Jacques-Martin de Bertrange. Ouverture des portes à 12 h 30.

BERTRANGE-IMELDANGE

Don du sang lundi

Les donneurs de la commune sont attendus, le lundi 19 août dans les salles associatives de la mairie, pour offrir leur sang, de 15 h 30 à 19 h. Le don du sang est indispensable. Rien ne remplace le sang à l'origine du traitement de nombreuses maladies, qui vont de l'hémorragie de la femme qui accouche, au cancer de l'enfant et de l'adulte, sans oublier les maladies génétiques : déficits immunitaires, déficits du facteur de coagulation.

Pour un premier don, merci de se munir d'une pièce d'identité.

DISTROFF

Cinq chiens du CEC au concours d'agility dimanche

Ce dimanche 18 août aura lieu, au parc municipal de 8 h à 18 h, le concours annuel d'agility du Club d'éducation canine de Distroff.

Cette discipline est calquée sur le jumping équestre : le chien doit passer sur différents obstacles que sont les sauts, les tunnels, le slalom, la bascule ou encore la palissade, dans un ordre défini par le juge, et ce le plus rapidement possible et sans commettre de faute. Il existe des épreuves homologuées 1^{er}, 2^e et 3^e degrés ouvertes aux chiens inscrits au LOF. Le livre des origines françaises, et des épreuves non homologuées comme le jumping, jumping plus, l'open, l'open plus et le Grand Prix de France, ouvertes à tous les chiens, inscrits ou non au LOF. La difficulté des parcours est différente selon les niveaux.

Cette année, ce sont finalement près de quatre-vingts chiens venant d'une vingtaine de clubs différents qui sont inscrits sur les différents parcours qui seront établis par Alain Kiffer, juge de ce concours.

Cinq chiens représenteront les couleurs de Distroff : Duomas, un chien de Laponie appartenant à Sandra Corbeau ; Dakota, un shetland à Chloé Corbeau ; Éclair, un golden retriever à Nadine Poli ; Faith, un berger allemand, et Fooji, un épagneul du Tibet, tous deux à Pauline Gérard.

Les visiteurs pourront trouver une restauration légère et une buvette sur place. Entrée gratuite.

APACH

Conseil municipal

Le conseil municipal se réunira en mairie le mardi 20 août prochain, à 19h30.

Il a été mis à l'ordre du jour : convention de perception de la redevance d'assainissement par le S.I.E du Meinsberg ; travaux d'éclairage public avec la première tranche rue de Belmach et la boucle de Rouillé et le choix de l'entrepise ; l'emprunt pour travaux de voirie et éclairage public ; modifications budgétaires.

KERLING-LES-SIERCK

Carnet rose

La commune vient d'enregistrer sa septième naissance depuis le début de l'année. En effet, Constance Sindt, fille de Stéphane Sindt et de Valérie Gette, son épouse, a vu le jour le 30 juillet. Toutes nos félicitations aux heureux parents et vœux de prospérité au bébé.

LAUNSTROFF

Produit de la chasse

La liste de répartition des produits de la chasse peut être consultée en mairie. Tous changements doivent être signalés avant le 26 août, aucune réclamation ne sera recevable après cette date.

LOUDRENNE

Un an de plus...

Cinq personnes du club des aînés sont à l'honneur au cours de ce mois. Le 1^{er}, René Mih a rejoint le club des octogénaires, et Annick Laurent soufflait ses 65 bougies. Lundi, Elise Dap franchira le cap des 77 ans. Le 24, Marie-Thérèse Braun sera de la fête pour ses 70 printemps. Le 24, Rina Cione comptera 79 ans.

Un joyeux anniversaire à toutes ces personnes !

RÉMELING

Marche d'été

Les marcheurs sans frontières de Rémeling organisent ce dimanche 18 août leur 43^e marche populaire internationale, marche d'été IVV pour des parcours de 5 km, 10 km et 20 km.

Une randonnée pédestre pour tous sans difficultés à travers le beau site du pays des trois frontières. Les enfants de moins de dix ans devront être accompagnés.

Départ de la marche de 7 h à 14 h au foyer socioculturel.

La marche aura lieu quelles que soient les conditions atmosphériques.

Au retour, repas, casse-croûte ainsi que de bonnes pâtisseries attendront les marcheurs.

Renseignements :
Walter Federspiel,
tél. 03 82 83 33 84
après 18 h.

RETTEL

Carnet blanc

Nous apprenons le prochain mariage d'Eric Junger, responsable commercial, avec Cyrielle Ferrassini, assistante de direction, domiciliés à Metzervisse. Félicitations et meilleurs vœux.

RITZING

Battue de chasse

Une battues de chasse est prévue sur le territoire de la commune ce dimanche.

RUSTROFF

Collecte sélective

La collecte des ordures ménagères du vendredi 16 août a été reportée à ce samedi 17 août.

WALDWEISTROFF

Nouveau berceau

Une petite Axelle a vu le jour le 30 juillet dernier, à la plus grande joie d'Eddy et Gwénaelle Vichard, ses parents, et de ses deux frères. Félicitations aux heureux parents et nos vœux de prospérité au bébé.